

Il-Ġurnal Uffiċjali C 264

tal-Unjoni Ewropea



Volum 57

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

13 ta' Awwissu 2014

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 264/01	Rata tal-kambju tal-euro	1
2014/C 264/02	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-fużjonijiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-21 ta' Mejju 2014 rigward abbozz ta' deċiżjoni rigward il-Każ M.6992 — Hutchison 3G UK/Telefónica Ireland — Relatur: IL-FINLANDJA	2
2014/C 264/03	Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Hutchison 3G UK/Telefónica Ireland (M.6992)	4
2014/C 264/04	Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Mejju 2014 li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim taż-ŻEE (Il-Każ M.6992 — Hutchison 3G UK/Telefónica Ireland) (notifikata bid-dokument C(2014) 3561 final) ⁽¹⁾	6

MT

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**It-12 ta' Awwissu 2014**

(2014/C 264/01)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3346	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4614
JPY	Yen Ġappuniż	136,49	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,3450
DKK	Krona Daniza	7,4555	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5835
GBP	Lira Sterlina	0,79550	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6693
SEK	Krona Żvediza	9,1817	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 372,34
CHF	Frank Żvizzeru	1,2138	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,2288
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,2170
NOK	Krona Norvegiża	8,2425	HRK	Kuna Kroata	7,6328
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 596,35
CZK	Krona Ċeka	27,845	MYR	Ringgit Malażjan	4,2671
HUF	Forint Ungeriz	314,44	PHP	Peso Filippin	58,620
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	48,2382
PLN	Zloty Pollakk	4,2060	THB	Baht Tajlandiż	42,842
RON	Leu Rumun	4,4378	BRL	Real Braziljan	3,0458
TRY	Lira Turka	2,8893	MXN	Peso Messikan	17,6134
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4406	INR	Rupi Indjan	81,8110

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-fużjonijiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-21 ta' Mejju 2014 rigward abbozz ta' deċiżjoni rigward il-Każ M.6992 — Hutchison 3G UK/Telefónica Ireland

Relatur: IL-FINLANDJA

(2014/C 264/02)

Koncentrazzjoni

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-operazzjoni nnotifikata tikkostitwixxi konċentrazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li t-tranzazzjoni nnotifikata għandha dimensjoni tal-Unjoni, skont it-tifsira tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Definizzjoni tas-suq

3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-suq tal-prodott u s-suq ġeografiku rilevanti fl-abbozz tad-Deciżjoni.
4. B'mod partikolari, il-Kumitat Konsultattiv jaqbel li għandhom jiġu identifikati s-swieq li ġejjin:
 - is-suq Irlandiż tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli lill-konsumaturi finali (is-suq tas-servizzi ta' bejgħ bl-imnut tat-telekomunikazzjonijiet mobbli),
 - is-suq Irlandiż tal-aċċess bl-ingrossa u l-oriġini tas-sejhiet f'networks pubbliċi tat-telefonija mobbli,
 - is-suq Irlandiż bl-ingrossa tar-roaming internazzjonali,
 - is-suq Irlandiż bl-ingrossa għat-terminazzjoni tas-sejhiet bil-mowbajl.

Effetti Orizzontali

5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li l-operazzjoni proposta x'aktarx twassal għal effetti orizzontali mhux ikkoordinati, li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq Irlandiż tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli lill-konsumaturi finali (is-suq tas-servizzi ta' bejgħ bl-imnut tat-telekomunikazzjoni mobbli) minhabba:
 - (a) it-tnehhija ta' forza kompetittiva importanti.
 - (b) it-tnaqqis ta' kompetizzjoni minn Eircom minhabba l-possibbiltà ta' tfixkil jew it-terminazzjoni tal-ftehim eżistenti dwar il-kondiviżjoni tan-network bejn Eircom u O₂.
6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li ma hemmx bżonn li tittiehed deċiżjoni finali fuq jekk hemmx il-probabbiltà li l-operazzjoni proposta twassal għal tfixkil sinifikanti ta' kompetizzjoni effettiva fis-suq għal aċċess għan-network bl-ingrossa u l-oriġini tas-sejhiet mobbli fl-Irlanda, billi l-impenji proposti mill-Parti Notifikanti fir-rigward tas-suq bl-imnut se tindirizza wkoll kull thassib potenzjali fis-suq bl-ingrossa.

Minoranza ma taqbilx.

7. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li ma hemmx bżonn li tittiehed deċiżjoni finali fuq jekk hemm il-probabbiltà li l-operazzjoni proposta twassal għal effetti orizzontali koordinati fuq is-suq Irlandiż tas-servizzi ta' bejgħ bl-imnut tat-telekomunikazzjonijiet mobbli, peress li l-impenji proposti mill-Parti Notifikanti biex tindirizza effetti mhux koordinati fuq dan is-suq jeskludu wkoll il-possibbiltà ta' effetti koordinati fuq is-suq tas-servizzi ta' bejgħ bl-imnut tat-telekomunikazzjonijiet mobbli Irlandiżi.

Minoranza ma taqbilx.

Effetti vertikali

8. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li l-operazzjoni proposta x'aktarx ma twassalx għal effetti vertikali li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fi:
 - is-suq bl-ingrossa Irlandiż għar-roaming internazzjonali,
 - is-suq bl-ingrossa Irlandiż għat-terminazzjoni tas-sejhiet bil-mowbajl.

Rimedju

9. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-impenji finali offruti mill-Parti Notifikanti fis-6 ta' Meju 2014 jindirizzaw it-thassib rigward il-kompetizzjoni identifikat mill-Kummissjoni fis-suq Irlandiż għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli lill-konsumaturi finali.

Minoranza ma taqbilx u minoranza tastjeni.

10. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-konkluzjoni tal-Kummissjoni li, bil-kundizzjoni ta' konformità shiha mal-impenji finali, it-tranzazzjoni nnotifikata mhix probabbli li timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern jew f'parti sostanzjali minnu.

Minoranza ma taqbilx u minoranza tastjeni.

11. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li t-tranzazzjoni nnotifikata trid għalhekk tiġi dikjarata kompatibbli mas-suq intern u mal-funzjonament tal-Ftehim taż-ŻEE skont l-Artikoli 2(2) u 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE.

Minoranza ma taqbilx u minoranza tastjeni.

Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾**Hutchison 3G UK/Telefónica Ireland**

(M.6992)

(2014/C 264/03)

Introduzzjoni

1. Fl-1 ta' Ottubru 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet ⁽²⁾ li permezz tagħha l-impriza Hutchison 3G UK Holdings Limited, ikkontrollata minn Hutchison Whampoa Limited (flimkien il-“Parti Notifikanti”), se tikseb skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet, il-kontroll tal-impriza Telefónica Ireland Limited (“O₂”) kollha, permezz tax-xiri ta' ishma (it-“Tranzazzjoni Proposta”). Il-Parti Notifikanti u O₂ flimkien se jkunu riferuti bhala “l-Partijiet”.
2. Fis-6 ta' Novembru 2013, il-Kummissjoni bdiet proċedimenti skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet. Il-Parti Notifikanti sottomettiet kummenti bil-miktub fl-20 ta' Novembru 2013 u kkomplementathom b'sottomissjoni dwar l-effiċjenzi fid-29 ta' Novembru 2013.

Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet

3. Fit-30 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet (“DO”), fejn hija waslet għall-fehma preliminari li t-Tranzazzjoni Proposta tista' timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva f'parti sostanzjali tas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 2 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet.
4. Il-Partijiet kif ukoll il-kumpanija prinċipali ta' O₂, Telefónica S.A., ngħataw sat-13 ta' Frar 2014 biex iwiegħbu għad-DO. Id-DĠ Kompetizzjoni estenda l-iskadenza għat-twegħiba għad-DO u l-Parti Notifikanti wiegħbet fit-18 ta' Frar 2014. Fit-twegħiba tagħha, il-Parti Notifikanti talbet l-opportunità li tiżviluppa l-argumenti tagħha f'seduta formali.

Aċċess għall-fajl

5. Il-Parti Notifikanti rċeviet aċċess għall-fajl permezz ta' CD-ROM fil-31 ta' Jannar 2014 u sussegwentement, fis-6 u l-21 ta' Frar 2014, fit-28 u l-31 ta' Marzu 2014, u fis-16 ta' Mejju 2014.
6. Fl-4 ta' Frar 2014, il-Parti Notifikanti sottomettiet talba lid-DĠ Kompetizzjoni għal aċċess ulterjuri għall-fajl, li hija estendiet għal dokumenti addizzjonali fis-6 ta' Frar 2014. Id-DĠ Kompetizzjoni tratta din it-talba b'mod effettiv, billi ta lill-Parti Notifikanti aċċess ulterjuri għal hafna mid-dokumenti mitluba.
7. Jien ma rċevajt l-ebda ilment minghand il-Partijiet dwar l-aċċess għall-fajl. Għalhekk, jien inqis li d-drittijiet proċedurali tagħhom f'dan ir-rigward ġew osservati.

Persuni terzi interessati

8. Fuq talba tagħhom, jien segwejt lil Eircom, Vodafone, Liberty Global, BT u Tesco Ireland biex jinstemgħu bhala persuni terzi interessati fil-proċedimenti attwali. Ippermettejt ukoll, fuq talba tiegħu, lid-Dipartiment tal-Komunikazzjoni, l-Energija u r-Riżorsi Naturali tal-Irlanda (“DCENR”) sabiex jinstema' bhala persuna terza interessata.
9. Il-persuni terzi interessati kollha talbu l-opportunità li jipparteċipaw fis-seduta formali. Stedint lil Eircom, Vodafone, Liberty Global, BT u Tesco Ireland li jesprimu l-fehmiet tagħhom waqt is-seduta formali. Stedint ukoll lid-DCENR u lill-Kummissjoni Irlandiża għar-Regolamentazzjoni tal-Komunikazzjoni sabiex jattendu s-seduta formali bhala awtoritajiet kompetenti tal-Irlanda skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Ghaqdiet ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni, (“id-Deċiżjoni 2011/695/UE”), ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-“Regolament dwar l-Ghaqdiet”), ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 802/2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-“Regolament dwar l-Ghaqdiet”) (ĠU L 133, 30.4.2004, p. 1).

Seduta orali

10. Is-seduta orali sar fil-25 ta' Frar 2014. Il-Parti Notifikanti u O₂ kull wiehed talbu u nghataw sessjoni maghluqa ghal partijiet mill-preżentazzjonijiet rispettivi taghhom. Kemm il-Parti Notifikanti kif ukoll O₂ qablu fuq il-preżenza ta' konsulenti esterni tal-parti l-oħra matul is-sessjonijiet maghluqa rispettivi taghhom.

Ittra tal-Fatti

11. Fid-19 ta' Marzu 2014, il-Kummissjoni infurmat lill-Parti Notifikanti f'ittra tal-Fatti dwar evidenza addizzjonali identifikata wara l-adozzjoni tad-DO li appoġġat il-konkluzjonijiet preliminari milhuqa fid-DO u li jstgħu jiġu invokati fid-deċiżjoni finali. Il-Parti Notifikanti wiegħbet għall-Ittra tal-Fatti fit-30 ta' Marzu u fl-1 ta' April 2014.

Rimedji

12. Sabiex tindirizza t-thassib dwar il-kompetizzjoni imqajjem mill-Kummissjoni fid-DO, il-Parti Notifikanti fit-3 ta' Marzu 2014 issottomettiet l-ewwel sett ta' impenji, u fis-17 u d-19 ta' Marzu 2014 settijiet riveduti ta' impenji, li l-Kummissjoni ttestjat fis-suq fid-19 ta' Marzu 2014. Fit-8 ta' April 2014, il-Parti Notifikanti sottomettiet impenn rivedut, li l-Kummissjoni ttestjat fuq is-suq fl-istess data. Il-Parti Notifikanti sottomettiet sett finali ta' impenji fis-6 ta' Mejju 2014.

Konkluzjoni

13. Skont l-Artikolu 16 tad-Deciżjoni 2011/695/UE, jien eżaminajt jekk l-abbozz tad-deċiżjoni jindirizzax biss l-oġġezzjonijiet rigward liema l-Partijiet inghataw l-opportunità li jesprimu l-fehmiet taghhom, u jien wasalt għal konkluzjoni pożittiva.
14. Kollox ma' kollox, nikkonkludi li l-partijiet kollha setghu jeżerċitaw effettivament id-drittijiet proċedurali taghhom f'dan il-każ.

Brussell, it-23 ta' Mejju 2014.

Wouter WILS

SOMMARJU TAD-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Mejju 2014

li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim taż-ŻEE**(Il-Każ M.6992 — Hutchison 3G UK/Telefónica Ireland)**

(notifikata bid-dokument C(2014) 3561 final)

(Il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2014/C 264/04)

Fit-28 ta' Mejju 2014 il-Kummissjoni adottat Deciżjoni f'każ ta' fużjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) ta' dan ir-Regolament. Verżjoni mhux-kunfidenzjali tad-Deciżjoni shiha tista' tinstab fil-lingwa awtentika tal-każ fuq il-websajt tad-Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni, fl-indirizz li ġej: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. IL-PARTIJIET

- (1) Hutchison 3G UK Holdings Limited (ir-Renju Unit) hija kumpanija sussidjarja indiretta b'sjieda shiha ta' Hutchison Whampoa Limited (Hong Kong), kumpanija konglomerata, bil-kwartieri tagħha f'Hong Kong. Hutchison Whampoa Limited hija attiva fis-suq tat-telekomunikazzjonijiet mobbli Irlandiż permezz tas-sussidjarja indiretta tagħha Hutchison 3G Ireland Limited ("Three"). Three huwa l-iktar operatur tan-netwerk tal-mobajl riċenti ("MNO") li dahal fis-suq u l-iktar li qed jikber malajr mill-erba' MNO Irlandiżi. Hija toffri s-servizzi tagħha taht l-isem kummerċjali "3". Apparti minn Three, Hutchison Whampoa Limited hija wkoll proprjetarja ta' MNO f'ames Stati Membri oħrajn, jiġifieri l-Awstrija, id-Danimarka, l-Italja, l-Isvezja u r-Renju Unit.
- (2) Telefónica Ireland Limited ("O₂") hija kumpanija sussidjarja indiretta b'sjieda shiha ta' Telefónica S.A., il-kumpanija prinċipali tal-grupp ta' Telefónica. Il-grupp ta' Telefónica huwa wiehed mill-akbar fornituri tan-netwerks mobbli tad-dinja. O₂ hija t-tieni l-akbar MNO tal-Irlanda u tbiegħ is-servizzi tagħha taht il-marka kummerċjali "O₂" u s-sottoditta "48". Għandha wkoll is-sjieda ta' 50 % ta' Tesco Mobile Ireland, il-50 % l-oħra huma sjieda ta' Tesco Ireland.

II. L-OPERAZZJONI

- (3) Fl-1 ta' Ottubru 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet li permezz tagħha Hutchison 3G UK Holdings Limited, ikkontrollata minn Hutchison Whampoa Limited, tikseb skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll tal-impriża O₂ kollha permezz tax-xiri ta' ishma.
- (4) Il-konċentrazzjoni se tiġi implimentata skont it-termini ta' ftehim ta' bejgħ u xiri tat-22 ta' Ġunju 2013 bejn il-kumpaniji prinċipali ta' O₂ u Hutchison 3G UK Holdings Limited. Skont dan il-ftehim, Hutchison 3G UK Holdings Limited se tixtri l-ishma kollha f'O₂ ("il-fużjoni"). Jekk il-fużjoni tiġi kompluta, H3G se takkwista l-kontroll esklussiv fuq O₂, li jirriżulta f'bidla ta' kontroll fuq bażi dejjiema. Għaldaqstant il-fużjoni tikkostitwixxi konċentrazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Il-fużjoni giet notifikata minn Hutchison 3G UK Holdings Limited li, wara n-notifika, innominat lil Hutchison 3G Ireland Finance Limited li takkwista l-ishma ta' O₂. Hutchison 3G Ireland Finance Limited hija kumpanija sussidjarja indiretta b'sjieda shiha ta' Hutchison Whampoa Limited. Din il-bidla fl-entità li takkwista lil O₂ għalhekk ma għandha l-ebda effett fuq il-kontroll tal-impriża rilevanti jew il-ġuriżdizzjoni tal-Kummissjoni biex teżamina l-fużjoni.

III. SOMMARJU**A. IS-SWIEQ RILEVANTI**

- (5) B'konformità ma' deciżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni li jikkoncernaw swieq għal servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli u l-fehmiet tal-parti notifikanti, is-swieq tal-prodotti rilevanti ġew definiti kif ġej:
 - (a) is-suq għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli lil klijenti finali ("is-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli");
 - (b) is-suq bl-ingrossa għal aċċess u oriġini tat-telefonati fuq inetwerks pubbliċi tat-telefonija mobbli ("is-suq bl-ingrossa għal aċċess u oriġini tat-telefonati");

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

(c) is-suq bl-ingrossa għar-roaming internazzjonali; kif ukoll

(d) is-suq bl-ingrossa għat-terminazzjoni tat-telefonati bil-mowbajl.

- (6) Ir-raġunijiet sottostanti d-definizzjoni tal-ewwel żewġ swieq, li huma primarjament affettwati f'dan il-każ, huma stabbiliti hawn taht.

1. Is-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli

- (7) Il-Kummissjoni kkonkludiet li s-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli huwa suq ta' prodotti rilevanti f'dan il-każ. F'deċizzjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni kkunsidrat li jeżisti suq wiehed ġenerali għal servizzi tal-konsumaturi tat-telekomunikazzjoni mobbli. Dan huwa s-suq li fih MNO u operaturi tan-netwerk virtuali mobbli ("MVNO") jbigħu servizzi tal-lehen u tad-dejta lil klijenti finali permezz ta' network mobbli. F'deċizzjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni ma qasmitx aktar dan is-suq skont it-tip ta' klijent (klijenti kummerċjali jew privati), skont it-tip ta' servizz (mhallas wara jew minn qabel), jew skont it-tip ta' teknoloġija tan-netwerk (2G/GSM jew 3G/UMTS). Il-Kummissjoni qatt ma kienet sabet li jeżisti suq separat għal servizzi għad-dejta biss.
- (8) F'dan il-każ, il-Kummissjoni kkunsidrat jekk segmenti differenti tas-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli jikkostitwixxu swieq separati. Il-Kummissjoni rrieżaminat is-segmenti ta' hlas wara u minn qabel, il-vuċi (inklużi tal-vuċi/tad-dejta), il-broadband mobbli (dejta biss) u segmenti tas-servizzi tagħmir għal tagħmir ("M2M") u s-segmenti tal-klijenti privati u kummerċjali. Wara r-risultati tal-investigazzjoni tagħha f'dan il-każ u skont id-deċizzjonijiet preċedenti tagħha, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-suq globali jikkonsisti f'diversi segmenti iżda dawn is-segmenti ma jikkostitwixxux swieq tal-prodott separati.
- (9) B'konformità ma' deċizzjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni u l-opinjonijiet tal-parti notifikanti, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-suq ġeografiku rilevanti jikkorrispondi għat-territorju tal-Irlanda.

2. Is-suq bl-ingrossa għall-aċċess u l-orijini tat-telefonati fuq networks pubbliċi tat-telefonija mobbli

- (10) Fuq dan is-suq, l-MNO jbiegħu l-aċċess għan-network tagħhom u l-kapaċità li jsiru t-telefonati ("orijini tat-telefonati") lil MVNO. L-MNO huma proprjetarji tan-netwerk mobbli u jikkostitwixxu n-naħa tal-provvista tas-suq, filwaqt li l-MVNO li jfittxu aċċess jikkostitwixxu n-naħa tad-domanda tas-suq. B'konformità ma' deċizzjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni, ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar swieq rilevanti tal-11 ta' Frar 2003 u l-fehmiet tal-parti notifikanti, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-suq bl-ingrossa għall-aċċess u l-orijini tat-telefonati fuq in-networks pubbliċi tat-telefonija mobbli huwa suq ta' prodotti rilevanti f'dan il-każ.
- (11) Networks mobbli li għalihom l-MNO jagħtu aċċess lill-MVNO għandhom dimensjoni nazzjonali minhabba li l-liċenzji tal-ispettru jingħataw għat-territorju tal-Irlanda. Il-Kummissjoni għalhekk ikkonkludiet li s-suq ġeografiku rilevanti għas-suq bl-ingrossa għall-aċċess u l-orijini tat-telefonati fuq in-networks pubbliċi tat-telefonija mobbli jikkorrispondi għat-territorju tal-Irlanda.

B. IL-VALUTAZZJONI KOMPETITTIVA

- (12) Three u O₂ huma tnejn mill-erba' MNO preżenti fuq is-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli u s-suq bl-ingrossa għall-aċċess u l-orijini tat-telefonati fl-Irlanda. Dawn is-swieq huma swieq oligopolistiċi kkaratterizzati minn livell għoli ta' konċentrazzjoni u ostakoli għolja għad-dhul.
- (13) Il-fużjoni proposta tnaqqas l-għadd ta' MNO fl-Irlanda minn erbgħa għal tlieta. Hija twassal għal struttura tas-suq b'żewġ MNO b'pożizzjoni b'saħħitha simili, Vodafone u l-entità fuża, it-tnejn b'sehem mis-suq ta' madwar 40 %, segwiti mit-tielet kompetitur iktar imbiegħed, Eircom, b'sehem mis-suq ta' kważi 20 %. Filwaqt li l-fużjoni proposta ma twassalx għall-holqien jew it-tishih ta' pożizzjoni dominanti (unika) tal-entità fuża, il-Kummissjoni tikkonkludi li din tirriżulta f'impediment sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva fuq is-suq tal-konsumatur tat-telekomunikazzjoni mobbli u, potenzjalment, fuq is-suq bl-ingrossa għall-aċċess għan-network u l-orijini tat-telefonati fl-Irlanda.

1. Test ġuridiku

- (14) Ir-Regolament dwar l-Għaqdiet jirrikonoxxi li fi swieq oligopolistiċi, huwa mehtieg aktar li tinzamm kompetizzjoni effettiva. Dan hu minhabba l-konsegwenzi iktar sinifikanti li l-fużjonijiet jista' jkollhom fuq tali swieq. Għal din ir-raġuni, ir-Regolament dwar l-Għaqdiet jipprovdi li taht ċerti ċirkostanzi, konċentrazzjonijiet li jinvolvu, l-ewwel nett, l-eliminazzjoni ta' restrizzjonijiet importanti li l-partijiet li jingħaqdu kienu eżerċitaw fuq xulxin, u, it-tieni, tnaqqis ta' pressjoni kompetittiva fuq il-kompetituri li jifdal jistgħu jirriżultaw f'impediment sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva, anki fin-nuqqas ta' probabbiltà ta' koordinazzjoni bejn il-membri ta' oligopolija⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Il-Premessa 25 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

- (15) Il-linji gwida tal-Kummissjoni dwar il-valutazzjoni ta' fużjonijiet orizzontali ("Linji Gwida dwar l-Ghaqdiet Orizzontali")⁽¹⁾ jiddistingwu bejn żewġ modi prinċipali li bihom il-fużjonijiet bejn kompetituri attwali jew potenzjali fl-istess suq rilevanti jistgħu b'mod sinifikanti jimpedixxu l-kompetizzjoni effettiva, jiġifieri effetti mhux koordinati u koordinati. Effetti mhux koordinati jistgħu b'mod sinifikanti jimpedixxu l-kompetizzjoni effettiva billi jeliminaw restrizzjonijiet kompetittivi importanti fuq ditta waħda jew aktar, li b'konsegwenza kienu jżidu l-qawwa fis-suq, minghajr ma jirrikorru għal aġir ikkoordinat. F'dan ir-rigward, il-Linji Gwida dwar l-Ghaqdiet Orizzontali jikkunsidraw mhux biss it-telf dirett tal-kompetizzjoni bejn id-ditti fużi, iżda wkoll it-tnaqqis fil-persjoni kompetittiva fuq ditti mhux fużi fl-istess suq li setgħu jiġu miġjuba mill-fużjoni⁽²⁾.
- (16) Bl-applikazzjoni tat-test ġuridiku stabbilit fir-Regolament tal-Ghaqdiet għall-fużjoni proposta, il-Kummissjoni vvalutat jekk il-fużjoni tistax timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva billi telimina limitazzjoni importanti bejn Three u O₂, u billi tnaqqas il-persjoni kompetittiva fuq il-kompetituri li jifdal fis-swieq rilevanti.

2. Ishma tas-suq

- (17) L-Irlanda għandha madwar 5,6 miljun abbonat tal-mowbajl, li jiddependu fuq is-servizzi ta' wiehed mill-erba' MNO tal-Irlanda: Vodafone, O₂, Eircom u Three. Fl-2013, Vodafone kienet l-attur ewlieni fis-suq b'shem mis-suq ta' 38 % fost l-abbonati u 44 % tad-dhul. O₂, inkluża Tesco Mobile, kienet it-tieni l-ikbar operatur b'shem mis-suq ta' 31 % fost l-abbonati u 28 % tad-dhul. Eircom kellha sehem mis-suq ta' 19 % fost l-abbonati u 18 % tad-dhul. Fl-aħħar nett, Three kellha sehem mis-suq ta' 10 % fost l-abbonati u 10 % tad-dhul.
- (18) Il-fużjoni tnaqqas l-għadd ta' MNO fl-Irlanda minn erbgħa għal tlieta u tgħaqqad it-tieni attur mar-raba' attur. Ir-riżultat ikun suq li jkun fih żewġ MNO kbar ta' bejn wiehed u iehor l-istess daqs. Vodafone u l-entità fuza jkollhom sehem mis-suq ta', rispettivament, 44 % u 38 % mid-dhul, u 38 % u 41 % mill-abbonati. Eircom ikun attur terz imbiegħed, b'shem mis-suq ta' 18 % tad-dhul u 19 % fost l-abbonati.
- (19) F'termini ta' tkabbir tas-sehem mis-suq, bejn l-2005 u l-2008, Vodafone u O₂ tilfu l-abbonati filwaqt li Eircom u Three kisbu l-abbonati. Vodafone stabbilizzat is-sehem tal-abbonati tagħha fl-2009 (jiġifieri, ma baqgħetx titef l-abbonati) u l-istess għamlet Eircom (jiġifieri, Eircom ma baqgħetx iżżid l-abbonati). O₂ (wara f't snin ta' stabbiltà bejn l-2008 u l-2010) bdiet titef l-abbonati mill-ġdid. Three ilha kontinwament iżżid l-abbonati mid-dhul fis-suq tagħha fl-2005.

3. Probabbiltà limitata ta' dhul suffiċjenti minn MNO u/jew MVNO

- (20) Il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa improbabli li kompetitur ġdid jidhol fis-suq bħala MNO fis-sentejn jew tliet snin li ġejjin.
- (21) Il-Kummissjoni kkunsidrat li d-dhul minn MVNO jidher aktar faċli, peress li ma hemmx bżonn li jibni n-netwerk tiegħu stess iżda jibbaża fuq MNO iehor għall-aċċess. Madankollu, il-Kummissjoni kellha tħassib li l-MVNO se jsibuha iktar diffiċli biex jidhlu fis-suq wara l-fużjoni, minhabba t-tnaqqis fl-għadd ta' ospitanti tal-MVNO u l-inċentivi mnaqqsa tal-entità fuza biex jagħtu aċċess għall-operaturi. Barra minn hekk, id-dhul preċedenti minn MVNO wera li huwa diffiċli għal MVNO li jiksbu sehem mis-suq għoli biżżejjed u jaffettwaw l-imġiba ta' MNO oħra. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li dhul ulterjuri ta' MVNO, anki jekk dan kellu jsehh, ma jkunx suffiċjenti waħdu sabiex jinneġa l-effetti negattivi tal-eliminazzjoni tal-erba' MNO mis-suq.

4. Il-fużjoni se telimina qawwa kompetittiva importanti mis-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli

Is-suq globali

- (22) Il-Kummissjoni vvalutat jekk Three bhalissa hijiex qawwa kompetittiva importanti fis-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli Irlandiż. B'mod partikolari, il-Kummissjoni eżaminat il-persjoni kompetittiva eżerċitata minn Three fuq is-suq, inkluża l-qawwa tas-suq tagħha, l-istrategija ta' tkabbir u r-reazzjoni minn kompetituri tas-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli globali. Il-Kummissjoni stabbilixxiet li minn mindu dahlet fis-suq, Three kienet tassew kompetittiva sabiex tkabbar il-bażi tal-klijenti tagħha.

⁽¹⁾ Il-Linji Gwida fuq l-istima jew kalkolu tal-għaqdiet orizzontali taht ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll tal-koncentrazzjonijiet bejn l-intrapriżi (GU C 31, 5.2.2004, p. 5).

⁽²⁾ Il-Linji Gwida dwar l-Ghaqdiet Orizzontali, il-paragrafu 24.

L-istrateġija kompetittiva ta' Three tidher li hija l-aktar iffukata fuq strateġija bi tliet elementi, jiġifieri (i) offerti tad-dejta uniċi inkluża d-dejta "All You Can Eat" ("AYCE"), (ii) kwoti attraenti jew illimitati tal-minuti u tal-pakketti tal-messaġġi, u (iii) ipprezzar ewlieni fis-suq/tagħmir b'xejn u pjanijiet ta' tariffi kompetittivi.

- (23) Ir-rwol ta' Three bhala qawwa kompetittiva importanti fuq is-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli Irlandiż huwa bbażat fuq għadd ta' indikaturi, inklużi:
- (a) Dokumenti interni ta' Three u ta' O₂, kif ukoll dokumenti u sottomissjonijiet tal-kompetituri;
 - (b) Stharriġ indipendenti kkummissjonat mill-partijiet għall-fużjoni; kif ukoll
 - (c) It-tariffi attraenti u kompetittivi ta' Three kif muri mit-tqabbil dwar it-tariffi tal-Kummissjoni stess, it-tqabbil tad-dejta mir-regolatur tat-telekomunikazzjoni Irlandiż, u d-dokumenti interni ta' Three stess.
- (24) Il-Kummissjoni wettqet paragun ta' tariffi mhallsin bil-quddiem u dawk imhallsin wara sabiex tivvaluta t-talba tal-parti notifikanti li t-tariffi fl-Irlanda ma jappoġġawx il-konklużjoni li Three hija qawwa kompetittiva importanti. Hija sabet li t-tariffi ta' Three kienu kompetittivi u konsistenti mal-konklużjoni li Three teżerċita restrizzjoni kompetittiva importanti fuq O₂ u l-MNO l-oħra.
- (25) Il-Kummissjoni esplorat ir-reputazzjoni tad-ditta ta' Three u vvalutat it-talbiet tal-parti notifikanti li, abbażi tar-reputazzjoni u l-għarfien tad-ditta, Three ma setgħetx tiġi kkunsidrata bhala qawwa kompetittiva importanti. Il-Kummissjoni sabet li r-reputazzjoni tad-ditta ta' Three ma għandhiex impatt negattiv fuq il-kompetittività ta' Three sa tali livell li hija ma tistax tiġi kkunsidrata bhala qawwa kompetittiva importanti fuq is-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli.
- (26) Abbażi tal-investigazzjoni u l-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni kkunsidrat li Three bhalissa hija qawwa kompetittiva importanti, li trażżan lil O₂ u l-bqija tal-kompetituri fuq is-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli.

Segmenti ta' attività

- (27) Wara l-analiżi fuq is-suq tal-konsumaturi globali, il-Kummissjoni eżaminat ir-rwol ta' Three f'segmenti speċifiċi, b'mod partikolari s-segment tal-broadband mobbli, is-segment ta' hlas wara, is-segment ta' hlas bil-quddiem u s-segment kummerċjali.
- (28) Il-Kummissjoni sabet li Three hija qawwa kompetittiva importanti fis-segment tal-broadband mobbli, li fiha hija l-kompetitur ewlieni fis-suq b'sehem mis-suq ta' [35-40 %], u fis-segmenti ta' hlas wara u ta' hlas bil-quddiem. Min-naħa l-oħra, il-Kummissjoni kkonkludiet li fis-segment kummerċjali Three għadha mhix qawwa kompetittiva importanti.

Kundizzjonijiet fin-nuqqas ta' fużjoni

- (29) Il-Kummissjoni vvalutat l-imġiba probabbli ta' Three u O₂ fin-nuqqas ta' fużjoni u kkonkludiet li Three u O₂ x'aktarx jibqgħu jikkompetu b'mod vigoruż.

Inċentivi tal-entità fuza biex tikkompeti wara l-fużjoni

- (30) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-inċentivi tal-entità fuza biex tikkompeti jkunu aktar dgħajfa minn dawk ta' Three u O₂ qabel il-fużjoni. L-ewwel nett, il-fużjoni telimina l-kompetizzjoni bejn iż-żewġ MNO separati. Qabel il-fużjoni Three u O₂ huma limitati *inter alia* minn xulxin peress li xi abbonati jistgħu jaqilbu minn wahda għall-oħra f'każ ta' zieda fil-prezz. Din ir-restrizzjoni kompetittiva li Three u O₂ jimponu fuq xulxin tintilef bhala riżultat tal-fużjoni. It-tieni nett, il-fużjoni se żżid il-bażi tal-klijenti ta' Three. Din se tagħti lill-entità fuza inqas inċentivi biex toffri tariffi attraenti biex tikseb klijenti godda, peress li trid toffri dawn it-tariffi attraenti lill-bażi tal-klijenti kollha tagħha. Fi kliem iehor, l-entità fuza se tiffoka aktar fuq iż-żamma tal-klijenti milli fuq it-tkabbir.
- (31) Il-Kummissjoni vvalutat ukoll l-argumenti tal-parti notifikanti li l-fużjoni tirriżulta f'network ta' kwalità oghla. Hija kkonkludiet li kemm Three kif ukoll O₂ kellhom biżżejjed kapacità u inċentiva biex jikkompetu minghajr il-fużjoni u li, fi kwalunkwe każ, l-effetti ta' kwalita allegati mill-parti notifikanti x'aktarx li ma jsehhux.

Reazzjoni probabbli ta' kompetituri wara l-fużjoni

- (32) Barra minn hekk, il-Kummissjoni vvalutat ir-reazzjoni tal-kompetituri wara l-fużjoni. Il-Kummissjoni kkunsidrat li Vodafone ma jkollhiex l-inċentiv biex timpenja ruhha f'kompetizzjoni aggressiva tal-prezzijiet mal-entità fuża. Għall-kuntrarju, Vodafone x'aktarx ikollha l-inċentiv, wara żieda fil-prezz mill-entità fuża, biex hi wkoll iżżid il-prezzijiet tagħha. Is-sitwazzjoni ta' Eircom hija kkunsidrata fit-taqsima 5 hawn taht.

Valutazzjoni kwantitattiva ta' effetti mhux koordinati orizzontali

- (33) Il-Kummissjoni wettqet ukoll valutazzjoni kwantitattiva tal-effetti fuq il-prezzijiet li probabbilment ikun hemm minhabba l-eliminazzjoni tal-kompetizzjoni bejn il-partijiet fużi. Is-simulazzjoni tal-Kummissjoni pprevediet li MNO fl-Irlanda, b'hala medja, jgħollu l-prezzijiet għal offerti tal-vuċi mobbli u tad-dejta/tal-vuċi kkombinati b'6 % fis-segment privat ta' hlas wara u b'4 % fis-suq kollu. Din l-istima kienet ibbażata fuq każ bażi bl-użu tal-marġini ta' kontribuzzjoni b'hala miżura għal marġini. F'xenarju ta' sensitività bbażat fuq marġini inkrementali, iż-żidiet fil-prezzijiet medji previsti korrispondenti kienu ta' 4 % fis-segment privat ta' hlas wara u 3 % fis-suq kollu.

Konklużjoni dwar it-tnehhija ta' qawwa kompetittiva importanti

- (34) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-fużjoni x'aktarx li telimina qawwa kompetittiva importanti mis-suq tal-konsumaturi tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli b'żewġ modi:

(a) Il-fużjoni se tnaqqas l-għadd ta' MNO fl-Irlanda minn erbgħa għal tlieta u se telimina l-kompetizzjoni li attwalment teżisti bejn Three u O₂, li jipprovdi lill-entità fuża b'inċentiv biex iżżid il-prezz.

(b) Barra minn hekk, Three bhalissa hija kompetitur importanti fl-Irlanda fuq il-prezz u s-servizzi tad-dejta llimittata. L-istrategija kummerċjali tagħha hija li tkabbar kemm is-sehem tal-abbonati kif ukoll is-sehem tad-dhul tagħha minhabba (i) il-baži tal-iskala u tal-abbonati limitata tagħha u (ii) l-ispejjeż baxxi biex takkwista klijenti addizzjonali minhabba l-kapaċità żejda disponibbli li ttiprovdi inċentivi b'saħħithom biex tikber billi tikkompeti b'mod vigoruż. Iż-żieda fil-baži tal-abbonati li tirriżulta mit-tranżazzjoni se tinvolvi inċentiv ulterjuri biex jiżdidu l-prezzijiet.

- (35) Dawn l-inċentivi għal żieda fil-prezz mill-entità fuża mhumiex probabbli li jiġu kkompensati mill-kompetituri, li min-naha tagħhom x'aktarx li jgħollu l-prezzijiet tagħhom ukoll.

5. Il-fużjoni x'aktarx tnaqqas il-kompetizzjoni minn Eircom fis-swieq tal-konsumaturi u bl-ingrossa

- (36) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-fużjoni se tagħti lill-entità fuża l-kapaċità u l-inċentiv li xxekkel jew tittermina l-ftehim ta' kondivizzjoni tan-netwerk "Mosaic" eżistenti bejn Eircom u O₂. Dan il-ftehim ta' kondivizzjoni tan-netwerk għandu implikazzjonijiet importanti għall-ispejjeż u l-kopertura tan-netwerk ta' Eircom u huwa importanti sabiex Eircom tkun tista' tikkompeti b'mod effettiv fis-snin li ġejjin. L-abilità mnaqqsa ta' Eircom li jikkompeti b'hala r-riżultat tat-terminazzjoni probabbli tal-ftehim "Mosaic" x'aktarx li twassal għal inqas kompetizzjoni fuq is-swieq mobbli tal-konsumaturi u bl-ingrossa Irlandiżi.

- (37) Il-fużjoni se twassal ukoll għal bidliet fil-partecipazzjoni tal-ispettru, bl-entità fuża tgħaqqad l-ispettru li precedentement kien miżmum minn Three u O₂. Il-Kummissjoni kkunsidrat li din il-bidla hija improbabli li jkollha effetti antikompetittivi.

6. Effetti probabbli fuq is-suq bl-ingrossa għall-aċċess għan-netwerk u l-orijini tat-telefonati

- (38) Barra mis-suq tal-konsumaturi, O₂ u Three huma attivi fuq is-suq bl-ingrossa għall-aċċess għan-netwerk u l-orijini tat-telefonati. Is-suq bl-ingrossa Irlandiż jinsab fil-faži ta' żvilupp tiegħu b'erba' MVNO preżenti sal-lum. Madankollu, hemm interess ċar minn partecipanti potenzjali biex iniedu MVNO godda fil-futur.

- (39) Abbazi tar-riżultati tal-investigazzjoni tas-suq, il-Kummissjoni tikkunsidra li kemm O₂ kif ukoll Three bhalissa huma fornituri importanti tal-aċċess għan-netwerk bl-ingrossa fl-Irlanda. Flimkien, huma jospitaw tlieta mill-erba' MVNO preżenti fl-Irlanda u huma involuti f'negozjati ma' MVNO potenzjali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tqis li t-tnaqqis fl-għadd ta' fornituri tal-aċċess għan-netwerk wara l-fużjoni x'aktarx li jnaqqas is-setgħa ta' negozjar ta' MVNO fil-process ta' negozjar. Barra minn hekk, l-entità fuża x'aktarx li jkollha inqas inċentivi biex tospita MVNO fuq termini kummerċjalment attraenti minn Three u O₂ fin-nuqqas tal-fużjoni. Fl-aħhar nett, it-tnaqqis fil-kompetizzjoni fis-suq bl-ingrossa mhux probabbli li jiġi kkompensat minn bidliet potenzjali fl-imġiba tal-kompetituri li jifdal, Eircom u Vodafone.

- (40) Is-sejbiet ta' hawn fuq juru li l-fużjoni tista' twassal għal tfixkil sinifikanti għall-kompetizzjoni effettiva fis-suq bl-ingrossa għal aċċess għan-netwerk mobbli u l-oriġini tat-telefonati fl-Irlanda. Madankollu, ma hemmx bżonn li tittiehed deċiżjoni finali f'dan ir-rigward, billi l-impenji proposti mill-parti notifikanti biex jindirizzaw it-thassib identifikat dwar is-suq tal-konsumaturi se jsahhu l-kapaċità ta' Eircom biex tospita MVNO, jippermettu d-dhul ta' żewġ MVNO godda, u b'hekk jindirizzaw kull effett negattiv fuq is-suq bl-ingrossa.

7. Effetti kkoordinati fis-suq tal-konsumaturi għas-servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli

- (41) Il-Kummissjoni kkunsidrat li xi elementi jissuġġerixxu li l-fużjoni se tagħmel il-koordinazzjoni iktar probabbli u sostenibbli, iżda wkoll li indikazzjonijiet li l-koordinazzjoni xorta se tkun diffiċli li tiġi sostnuta.
- (42) Fost l-elementi li se jagħmlu l-koordinazzjoni iktar probabbli u sostenibbli huwa l-fatt li l-fużjoni tneħhi lil Three mir-rwol tagħha ta' kumpanija li taġixxi għal rasha mis-suq u tirriżulta f'suq b'żewġ kompetituri kbar b'ishma mis-suq simili. Barra minn hekk, il-koordinazzjoni fuq il-prezzijiet tal-konsumatur tista' tkun possibbli minhabba li l-prezzijiet huma trasparenti biżżejjed. Devjazzjoni mit-termi ta' kordinazzjoni tista' tiġi individwata immedjatement, peress li l-maġġoranza tal-prezzijiet tal-konsumatur huma disponibbli pubblikament. Mekkanizmu deterrenti jista' jikkonsisti f'ritorn għall-kompetizzjoni.
- (43) Min-naħa l-oħra, wara l-fużjoni Eircom xorta se jkollha inċentiv biex ma ssegwix kwalunkwe koordinazzjoni, peress li hija hafna iżgħar u x'aktarx li jkollha struttura tal-ispejjeż differenti miż-żewġ kompetituri ikbar minnha.
- (44) Il-Kummissjoni ma kellhiex bżonn li tikkonkludi dwar jekk, kolloxx ma' kolloxx, il-koordinazzjoni tkunx aktar probabbli milli ma tkunx, minhabba li l-impenji proposti mill-parti notifikanti biex tirrimedja l-effetti mhux koordinati tal-fużjoni fuq is-suq tal-konsumatur Irlandiż jeskludu wkoll il-possibbiltà li t-tranzazzjoni twassal għal effetti kkoordinati fis-suq tal-konsumatur Irlandiż. L-ewwel nett, l-impenji se jsahhu l-kapaċità ta' Eircom li tikkompeti, billi jagħmlu aktar probabbli li Eircom tfixx kwalunkwe koordinazzjoni ta' wara l-fużjoni. It-tieni, l-impenji se jippermettu żewġ MVNO li jidhlu fis-suq Irlandiż. Dawn l-MVNO se jkunu xtraw ammont fiss ta' kapaċità tan-netwerk u mhumiex se jhallsu lill-MNO ospitanti tagħhom fuq bażi "pay-as-you-go". Bħala riżultat, l-MVNO se jkollhom inċentiv qawwi biex jimlew il-kapaċità tan-netwerk mixtrija. Biex jagħmlu dan, huma x'aktarx li jikkompetu fuq il-prezz, li jdgħajjef kull koordinazzjoni.

8. Nuqqas ta' setgħa ta' kontrobilanċ min-naħa tax-xerrej

- (45) Il-Kummissjoni ssib li hemm probabbiltà li ma jkunx hemm biżżejjed setgħa ta' kontrobilanċ min-naħa tax-xerrej biex tikkompensal-effetti negattivi potenzjali fuq is-suq tal-konsumatur u l-effetti negattivi potenzjali fuq is-suq bl-ingrossa.

9. Effiċjenzi

- (46) Skont il-parti notifikanti, il-fużjoni tiġġenera tliet tipi ta' effiċjenzi: (1) effiċjenzi tal-iskala; (2) effiċjenzi tal-użu tal-4G (magħruf ukoll bħala LTE) u (3) effiċjenzi relatati mal-kopertura ta' żoni skarsament popolati. Il-Kummissjoni vvalutat jekk dawn l-effiċjenzi mbassra jissodisfawx it-tliet kriterji kumulattivi tal-verifikabbiltà, l-ispeċifiċità tal-fużjoni u l-benefiċċju għall-konsumaturi.
- (47) Il-konkluzjoni ġenerali tal-Kummissjoni dwar l-argumenti tal-parti notifikanti dwar l-effiċjenzi tal-iskala kienet din li ġejja:
- (a) L-ammont ta' effiċjenzi tal-iskala verifikabbli huwa inqas minn dak ipprezentat mill-parti notifikanti.
- (b) L-effiċjenzi tal-iskala relatati man-netwerk mhumiex probabbli li jkunu speċifiċi għall-fużjoni peress li O₂ u Eircom minn naħa waħda u Vodafone u Three min-naħa l-oħra kienu waslu biex jimplementaw ftehimiet dwar il-kondiviżjoni tan-netwerk u jiksbu ffrankar fl-ispejjeż simili.
- (c) L-effiċjenzi tal-iskala huma relatati ma' spejjeż fissi u probabbilment ma jiġux trasferiti lill-konsumaturi.
- (48) Il-Kummissjoni ma aċċettatx ukoll l-effiċjenzi mbassra tal-parti notifikanti relatati mal-użu tal-4G (LTE). Dawn l-effiċjenzi mbassra ma setgħux jitqiesu verifikabbli u/jew speċifiċi għall-fużjoni, peress li, fin-nuqqas tal-fużjoni, O₂ kienet tnedi netwerk 4G kompetittiv komparabbli ma' dak li l-entità fuża tippjana li tuża.
- (49) Fir-rigward tal-kopertura taż-żona mmirata mill-Iskema tal-Broadband Nazzjonali tal-Gvern Irlandiż b'servizzi broadband mobbli, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-benessri addizzjonali tal-klijent minhabba l-fużjoni ma tkunx materjali u insuffiċjenti sabiex jiġu ssuperati l-effetti antikompetittivi tal-fużjoni.

IV. IMPENJI

- (50) Sabiex tindirizza t-thassib tal-kompetizzjoni, il-parti notifikanti sottomettiet diversi settijiet ta' impenji fit-3 ta' Marzu, fid-19 ta' Marzu u fit-8 ta' April 2014. Il-Kummissjoni wettqet żewġ testijiet tas-suq, immedja fid-19 ta' Marzu u fit-8 ta' April 2014. Abbażi tar-riżultati ta' dawn it-testijiet tas-suq u r-rispons mill-Kummissjoni, il-parti notifikanti sottomettiet sett finali ta' impenji fis-6 ta' Mejju 2014⁽¹⁾.

A. DESKRIZZJONI TAL-IMPENJI PROPOSTI

- (51) Is-sett finali tal-impenji jinkludi żewġ elementi: (i) impenn ta' dhul ta' MVNO li jikkonsisti minn offerta biex jin-ghata access ghan-netwerk lil żewġ MVNO skont mudell ibbażat fuq il-kapaċità, b'għażla għal kwalunkwe wiehed miż-żewġ MVNO godda li jiksbu spettru minn Three; u (ii) impenn ta' Eircom li jikkonsisti f'offerta biex jiġi konkluż ftehim ta' kondivizjoni tan-netwerk riezaminat ma' Eircom.

1. Impenn ta' dhul tal-MVNO

- (52) L-impenn ta' dhul finali tal-MVNO jikkonsisti f'dan li ġej:

- Il-parti notifikanti timpenja ruhha li toffri access ghan-netwerks bl-ingrossa skont mudell tal-MVNO bbażat fuq il-kapaċità. Dan ifisser li MVNO jhallas miżata fissa għal kapaċità fissa, imkejla ftermini ta' frekwenza, fejn l-MVNO godda jiksbu "pajp" dedikat min-netwerk tal-entità fuża għal kull traffiku tal-vuċi u tad-dejta,
- Il-parti notifikanti timpenja ruhha li tikkonkludi tali żewġ ftehimiet ta' kapaċità:
 - l-ewwel ftehim ma' MVNO li jkun approvat mill-Kummissjoni qabel il-parti notifikanti jista' jimplementa l-fużjoni ma' O₂ ("l-Ewwel MVNO"). Dan il-ftehim ta' kapaċità jkun konkluż għal kapaċità minima ta' [...] % tal-kapaċità tan-netwerk tal-entità fuża,
 - it-tieni ftehim ma' tieni MVNO ("it-Tieni MVNO") għal kapaċità minima ta' [...] % tal-kapaċità tan-netwerk tal-entità fuża. Il-konkluzjoni tal-ftehim ta' kapaċità mat-Tieni MVNO hija kundizzjoni għall-fużjoni tal-parti notifikanti ma' O₂. Jekk Three ma tikkonkludix ftehim mat-Tieni MVNO fperjodu ta' żmien speċifikat, fiducjarju taċ-ċessjoni jbigħ il-kapaċità minima ta' [...] % fisem Three,
- Sabiex id-dhul minn żewġ MVNO jkun attraenti, il-kapaċità u l-prezz li dawn l-MVNO godda jhallsu jstgħu jiġu stabbiliti skont rotta raġonevoli għall-ewwel hames snin tal-ftehim tal-kapaċità,
- It-tul taż-żewġ ftehimiet ta' kapaċità huwa ta' hames snin, bil-possibbiltà li jiġi estiz it-terminu tal-ftehim għal hames snin ohra skont il-mudell tal-MVNO bbażat fuq il-kapaċità,
- L-Ewwel MVNO u t-tieni MVNO jstgħu jzidu kull wiehed l-allokkazzjoni tal-kapaċità inizjali tagħhom sa limitu massimu ta' 15 % tal-kapaċità tan-netwerk tal-entità fuża matul il-mandat ta' hames snin inizjali jew sussegwenti. Il-miżata annwali fissa li għandha tithallas mill-MVNO mbagħad tiżdied proporzjonalment,
- Il-kapaċità li hi disponibbli kemm għall-Ewwel MVNO kif ukoll it-Tieni MVNO hija kkalkulata bhala proporzjon tal-kapaċità tan-netwerk totali tal-entità fuża u tista' tiżdied jekk din tal-ahhar tikber.

- (53) Il-parti notifikanti timpenja ruhha wkoll li toffri li tbigh l-ispettru jew lill-Ewwel MVNO jew lit-Tieni MVNO (izda mhux lit-tnejn), sabiex tippermetti lil xi wiehed minn dawn l-MVNO li jiżviluppa f'MNO. Il-parti notifikanti timpenja ruhha li tbigh żewġ blokko ta' 1 800 MHz frekwenza u żewġ blokko ta' 2 100 MHz frekwenza. Barra minn hekk, il-parti notifikanti timpenja ruhha li tbigh blokka wahda ta' 900 MHz frekwenza. L-għażla għall-MVNO li jiksbu dan l-ispettru hija valida għal 10 snin mill-1 ta' Jannar 2016.

2. Impenn ta' Eircom

- (54) L-impenn ta' Eircom jikkonsisti f'offerta unilaterali mill-parti notifikanti lil Eircom biex temenda u ssaħħah il-ftehim ta' kondivizjoni tan-netwerk eżistenti ta' Eircom ma' O₂. Three tinghaqad mal-ftehim u t-termini tiegħu jiġu riezaminati, fost oħrajn biex tiżdied ir-rata tal-konsolidazzjoni tas-sit.

⁽¹⁾ L-impenji preżentati fis-6 ta' Mejju 2014 kienu ffirmati mill-parti notifikanti, Hutchison 3G UK Holdings Limited. Fit-22 ta' Mejju 2014, il-parti notifikanti sottomettiet impenji riveduti li kienu sostanzjalment l-istess bhall-impenji tas-6 ta' Mejju 2014 izda kienu wkoll iffirmati minn Hutchison 3G Ireland Holdings Limited, il-kumpanija prinċipali ta' Three wara ristrutturar li sehħ wara n-notifika.

B. VALUTAZZJONI TAL-IMPENJI FINALI

- (55) Abbażi tal-valutazzjoni tagħha, u filwaqt li qieset ir-riżultati taż-żewġ testijiet tas-suq, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-sett finali ta' impenji jindirizzaw bis-shih it-thassib dwar il-kompetizzjoni.
- (56) Fir-rigward tal-impenn tad-dhul tal-MVNO, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-mudell tal-MVNO propost ibbażat fuq il-kapaċità johloq inċentiv b'saħħtu għall-MVNO l-ġdid biex jimla l-kapaċità tan-netwerk mixtrija tiegħu billi jakk-wista l-klijenti b'mod aggressiv. Dan il-mudell tal-MVNO jirrepplika mill-qrib l-istruttura tal-ispejjeż bhala MNO. Il-proposta tiżgura wkoll li ż-żewġ MVNO l-ġodda jiksbu percentwal sinifikanti mill-kapaċità tal-entità fuza (mill-anqas [...] % u potenzjalment sa total ta' 30 %).
- (57) Barra minn hekk, l-ghażla tal-MNO tbaxxi wiehed mill-ostakoli ewlenin għad-dhul tal-MNO, jiġifieri d-disponibbiltà ta' spettru adegwat. B'hekk, jipprovdi opportunità għal wahda miż-żewġ MVNO ġodda biex isiru MNO.
- (58) Fl-aħħar nett, l-impenn ta' Eircom jiżgura li l-abbiltà ta' Eircom li tikkompeti mhux se titnaqqas bit-terminazzjoni jew it-tfixkil tal-ftehim ta' kondiviżjoni tan-netwerk Mosaic wara l-fuzjoni. Dan jippermetti lil Eircom biex tikkompeti b'mod effettiv.

V. KONKLUŻJONI

- (59) Għar-raġunijiet imsemmijin hawn fuq, id-deċiżjoni kkonkludiet li l-koncentrazzjoni proposta mhijiex se xxekkel il-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern jew f'xi parti sostanzjali minnu b'mod sinifikanti.
- (60) Għaldaqstant, il-koncentrazzjoni kienet iddikjarata kompatibbli mas-suq intern u mal-ftehim taż-ŻEE, skont l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim taż-ŻEE.
-

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT